

語文教學叢書

英語語法修辭十二講： 從傳統到現代

湯廷池 著

台灣 學工書局 印行

PDG

STUDIES IN LANGUAGE TEACHING

TING-CHI TANG

**ESSAYS IN ENGLISH GRAMMAR
AND RHETORIC**
FROM TRADITIONAL TO MODERN

Student Book Co., Ltd.

北平
燕京
大學
圖書館
PDG

535044

H314

T257

英語語法修辭十二講

從傳統到現代

**Essays on English Grammar
and Rhetoric**

From Traditional to Modern

湯 廷 池 著

臺灣 學生書局 印行

語文教學叢書書目

- ① 湯 廷 池：語言學與語文教學
- ② 董 昭 輝：漢英音節比較研究（英文本）
- ③ 方 師 鐸：詳析「匆匆」的語法與修辭
- ④ 湯 廷 池：英語語言分析入門：英語語法教學問答
- ⑤ 湯 廷 池：英語語法修辭十二講

英語語法修辭十二講（全一冊）

著作者：湯 廷 池

出版者：臺 灣 學 生 書 局

本書局登：行政院新聞局局版臺業字 第一一〇〇號
記證字號

發行人：丁 文 治

發行所：臺 灣 學 生 書 局

臺北市和平東路一段一九八號

郵政劃撥帳號二四六六號

電話：3214156. 3211097. 3413467

定 價：精裝新臺幣三六〇元
平裝新臺幣三一〇元

中華民國七十三年八月初版

TO MY SON JULIUS,

who had a fine ear
for music and languages.

「現代語言學論叢」緣起

語言與文字是人類歷史上最偉大的發明。有了語言，人類才能超越一切禽獸成爲萬物之靈。有了文字，祖先的文化遺產才能綿延不絕，相傳到現在。尤有進者，人的思維或推理都以語言爲媒介，因此如能揭開語言之謎，對於人心之探求至少就可以獲得一半的解答。

中國對於語文的研究有一段悠久而輝煌的歷史，成爲漢學中最受人重視的一環。爲了繼承這光榮的傳統並且繼續予以發揚光大起見，我們準備刊行「現代語言學論叢」。在這論叢裡，我們有系統地介紹並討論現代語言學的理論與方法，同時運用這些理論與方法，從事國語語音、語法、語意各方面的分析與研究。論叢將分爲兩大類：甲類用國文撰寫，乙類用英文撰寫。我們希望將來還能開闢第三類，以容納國內研究所學生的論文。

在人文科學普遍遭受歧視的今天，「現代語言學論叢」的出版可以說是一個相當勇敢的嘗試。我們除了感謝臺北學生書局提供這難得的機會以外，還虔誠地呼籲國內外從事漢語語言學研究的學者不斷給予支持與鼓勵。

湯 廷 池

民國六十五年九月二十九日於臺北

語文教學叢書緣起

現代語言學是行爲科學的一環，當行爲科學在我國逐漸受到重視的時候，現代語言學卻還停留在拓荒的階段。

爲了在中國推展這門嶄新的學科，我們幾年前成立了「現代語言學論叢編輯委員會」，計畫有系統地介紹現代語言學的理論與方法，並利用這些理論與方法從事國語與其他語言有關語音、語法、語意、語用等各方面的分析與研究。經過這幾年來的努力耕耘，總算出版了幾本尙足稱道的書，逐漸受到中外學者與一般讀者的重視。

今天是羣策羣力、和衷共濟的時代，少數幾個人究竟難成「氣候」。爲了開展語言學的領域，我們決定在「現代語言學論叢」之外，編印「語文教學叢書」，專門出版討論中外語文教學理論與實際應用的著作。我們竭誠歡迎對現代語言學與語文教學懷有熱忱的朋友共同來開拓這塊「新生地」。

語文教學叢書編輯委員會 謹誌

自 序

「英語語法修辭十二講：從傳統到現代」，收錄了有關英語語法與修辭的文章共十二篇，另外加上一篇討論大學聯考英文試題的文章做附錄。這十三篇文章並不是以出專書為目的，有計畫、有系統地寫下來的，而是過去幾年來在英語教學、學生英文文摘、中等教育、臺灣教育等刊物上斷斷續續地發表的。因此，這些文章並沒有統一的體裁，不但每一篇文章的長短不同，而且有些術語的用法也有前後不一致的地方（例如「介詞」與「介系詞」、「信息」與「訊息」等）。但這些文章的內容都有一個共同的目標，那就是企圖打破傳統學校文法的藩籬，依照現代語法的觀念與方法，重新檢討舊的問題，也發現新的問題。

第一講「語言分析與語言教學：怎麼樣運用你自己的頭腦解決問題」，開宗明義地指出了語言分析的目標與方法，並且以十幾個英語語法上的問題做例子來討論如何分析與解決這些問題。這一篇文章所討論的都是英語語法上基本而重要的問題，卻是傳統學校文法書上所忽略的問題。而且解決問題的方式也與傳統學校文法所採用的方式截然不同，可以把分析的結果直接應用到課堂裏的實際教學上面去。第二講「英語動詞的『ing 式』：動名詞與現在分詞」，敘述的方式比較接近傳統的學校文法，詳細討論英語動詞「ing 式」的分類與用法。這一篇文章的主要用意在於告訴讀者，語法的研究不能以分類與定義為已足，而必須包括語音、語句、語意與語用的討論。第三講「介系詞與介副詞」所

討論的問題，一向為傳統的學校文法所忽略。在傳統文法的語法範疇中，根本沒有「介副詞」這一個詞類，連「介副詞」這一個中文名詞也是筆者所創造的。從這一篇文章中，讀者不但可以了解「介副詞」的存在，而且更可以明白介系詞與介副詞在語音、語句、語意上的差別。第四講「英語感嘆句的意義與功用」與第五講「英語祈使句的意義與功用」，分別討論英語感嘆句與祈使句的意義與用法。傳統的學校文法，對於感嘆句與祈使句通常都是輕描淡寫，一筆帶過去；而本書對於這兩種句法結構卻有非常詳細的討論。讀者可以從這兩篇文章中發現傳統文法的許多「盲點」與「死角」，例如「疑問式感嘆句」、「回聲感嘆句」、「直述感嘆句」、「直接感嘆句」、「間接感嘆句」的區別，感嘆句與疑問句的比較，祈使句與語氣、附加問句的關係等。第六講「英語疑問句的結構與功用」，承前面兩講對於英語的疑問句就語音、語句、語意、語用各方面做了詳盡的分析與討論。討論的範圍包括：「一般問句」、「直述問句」、「一般問句」的「肯定與否定傾向」、「否定問句」、「確認問句」、「特殊問句」、「特殊問句」與「一般問句」的連用、「回聲問句」、「感嘆問句」、「修辭問句」、「選擇問句」、「準問句」與「假問句」、「附加問句」等。如果讀者把這一篇文章與傳統學校文法有關疑問句的部分拿來比較，就不難發現：我們不僅應該了解句子的「結構」，更應該了解句子的「功用」；不僅應該注意「被動的了解」，而且更應該注意「主動的運用」。尤其是有關「附加問句」的討論，修正了以往學校文法許多錯誤的觀念。第七講「分裂句與準分裂句」所討論的，也是傳統的學校文法很少提到的問題。就是偶爾提到，也沒有辨認虛詞 *that* 與 *what* 的詞性或用途，更沒有詳

細討論這兩個句型的結構與功用。因此，在談話或寫作中能够靈活運用「分裂句」與「準分裂句」的人並不多。希望經過本文的討論以後，大家都能重新認識「分裂句」與「準分裂句」的結構與功用，進而發揮這些句型的言談功用。第八講「英語句子的歧義與解義」，討論英語一句多義的現象，包括產生歧義的由來（語音、詞彙與語句），以及如何消除歧義的問題。這一篇文章所討論的例句共有一百八十五條，討論的範圍幾乎包括整個英語語法，而且每一個英語例句的「歧義」(ambiguity)都附上英語的「解義」(paraphrase)。英語句子歧義的發現，有助於閱讀能力的培養；而英語句子歧義的解義，則有利於寫作能力的訓練。第九講「文法、作文與修辭」，根據「變形語法」(transformational grammar)與「認知教學觀」(cognitive approach)的觀點，討論如何利用文法結構來達成修辭學上「統一性」(unity)、「連貫性」(coherence)、「加強性」(emphasis)、「變化性」(variety)等要求，以及如何經過認知與了解的階段增進英文的寫作能力。文中所討論的內容與方法，都與傳統的文法與修辭不同，討論的範圍則幾乎涉及了整個英語語法。第十講「英語的风格與體裁」，從語言分析的觀點討論英語的「體裁」(style)，包括口語的「演說體」、「審慎體」、「磋商體」、「隨意體」與「親暱體」的區別，以及書面語的「超正式體」、「正式體」、「半正式體」、「非正式體」與「私人體」的區別。這一篇文章並以日人大橋有關英語體裁的研究為藍本，以二百二十五個例句來詳細討論如何利用具體的語法原則，把「正式體」的文章改寫成「非正式體」的文章，或者把「非正式體」的文章改寫成「正式體」的文章。第十一講「英語語法與功用解釋」，從「功用教

學觀」(functional approach)與「言談語法」(discourse grammar)的觀點，討論英語的句法結構與表達功用之間的關係。本文提出了三個「言談原則」(discourse principles)：(一)「從舊到新」的原則，(二)「從輕到重」的原則，(三)「從低到高」的原則，並利用這三個原則討論了「there 加插」、「主題變形」、「方位詞提前」、「移尾變形」、「從名詞組的移尾」、「複合名詞組移轉」、「分裂句」、「準分裂句」、「被動變形」、「間接賓語移位」、「介副詞移位」、「向左轉位」、「向右轉位」、「動詞組提前」、「分詞提前」、「否定成分提前」、「強意形容詞與副詞的提前」、「though 移位」、「tough 移位」、「about 移位」、「直接引句提前」、「賓語子句提前」、「副詞提前」、「副詞轉位」、「主語提升」等二十幾種變形規律的表達功用。第十二講「英語的功用語法」，介紹「功用語法」(functional syntax)的主要概念，特別是說話者的「關心」(empathy)與語法功用的關係。

以上十二篇文章的討論的內容都與英語的語法、作文、修辭有關，而討論的觀點則包括語音、語詞、語句、語意與語用。就這一點意義而言，本書是研究英語語法與修辭的入門書，除了可以幫助英語老師與主修英語或英語教學的大專同學進修以外，對於包含高中在內的一般在校學生與社會青年或許都有參考價值。尤其是書尾的索引，編得相當仔細，可以提供大家不少查閱上的方便。本書的完成，在校對與編製索引的過程中，得到了莊嘉文先生與許多中學英語老師的協助，在此表示由衷的感激。

湯 廷 池

一九八三年七月二日

英語語法修辭十二講

目 錄

湯 廷 池 著

「現代語言學論叢」緣起.....	v
語文教學叢書緣起.....	vi
自 序.....	vii
第 一 講 語言分析與語言教學：怎麼樣運用你自己的頭腦解決問題.....	1
第 二 講 英語動詞的「ing式」：動名詞與現在分詞.....	45
第 三 講 介系詞與介副詞.....	69
第 四 講 英語感嘆句的結構與功用.....	89
第 五 講 英語祈使句的結構與功用.....	109
第 六 講 英語疑問句的結構與功用.....	125
第 七 講 英語的「分裂句」與「準分裂句」.....	165
第 八 講 英語句子的歧義與解義.....	185
第 九 講 文法、作文與修辭.....	239

• 英語語法修辭十二講 •

第十講	英語的風格與體裁	321
第十一講	英語語法與功用解釋	375
第十二講	英語的功用語法	439
附 錄	談英語測驗的理論與實際	451

第 一 講

語言分析與語言教學：怎麼樣 運用你自己的頭腦解決問題

一、前 言

語言分析的對象是人類的自然語言 (natural language)，而研究語言的目標乃是闡釋人類自然語言的結構與功用，並進而探求人類語言本領 (linguistic competence) 的真象與奧秘。人類的語言本領包含許多內容，其中最重要的是語言的創造力 (creativity) 與判斷句子合法度 (well-formedness) 的能力。所謂語言的創造力，是指我們能了解並能產生無限多的、從未聽過或說過的句子。判斷句子合法度的能力，是指我們不僅能判斷那些句子合語法，那些句子不合語法，而且在不合語法的句子中還能衡量那些句子較佳，那些句子較差。我們對於自己的母語都具有這樣的本領。這是因為我們在幼年學習母語的過程中，已經把有關母語的結構與功用的規律「內化」(internalize) 了，形成一套內在而無形的規律儲藏在我們大腦的皮質細胞中。學習外國語的時候，大多數的人都已到春情發動期 (puberty)，這種「內化」語言規律的能力已大為減低，因而不容易掌握有關外國語的結構與功用的規律。這就是為什麼一個人的母語可以不必靠學習也會不知不覺地學會，而外國語則非靠知覺的學習不可的道理。語言學家研

究語言的任務就是探索並解釋這種內化的語言規律，藉以了解語言本領的真相與奧秘。

語言學是一門經驗科學 (empirical science)，大凡經驗科學都具有下列三種特性：

(一) 所研究的必須是可以實地觀察而客觀分析的現象。

(二) 從分析的結果可以歸納出一般性的規律 (generalizations) 來。

(三) 所歸納的一般性規律必能依據經驗事實來檢驗其是否有效 (validity)。因此，語言的研究或分析通常包括下列幾個步驟：

1. 蒐集語言資料，觀察並分析語言現象。
2. 就某一個語言現象的觀察與分析所得，提出假設性的規律來解釋這個語言現象。
3. 仔細檢查這個假設性的規律有無「反例」(counterexample) 或反證 (counterevidence)，如果有之必須修正規律，以符合語言的實際現象。
4. 在建立語言規律的過程中應該注意規律的「一般化」(generalization) 與「形式化」(formalization)，力求規律內容的精確與清晰。

語言學的目標與方法既如上述，語言學家的工作不再以句子結構皮相的分析與機械的分類為已足，而是要把語言視為一種由語音形態與語句結構搭配起來表達語意的有組織的系統，因此現代語言學家必須建立一套有關語言的前設理論 (metatheory)，就語言的本質、結構與功用提出一些基本的假設 (hypothesis)，並根據這一套理論來分析自然語言，再以這些分析所得的結果做為回饋 (feedback) 來檢驗原來的前設理論。但是如眾所知，所

有經驗假設 (empirical hypothesis) 都只能證明其為錯，卻無法證明其為對。因此，語法的規律只是相對的，而不是絕對的。

所謂的語法，有廣狹二義之分。狹義的語法，專指造句的規律，也就是所謂的句法 (syntax)。廣義的語法，除了造句規律以外兼及構詞規律 (morphology)。最廣義的語法 (grammar)，則還可以包括有關語意 (semantics) 與語用 (pragmatics) 的一切規律。學習語言，不但要了解語句的結構，還要明白語意的內容，更要注意語言表達的功能。有些句子，語句的結構很相似，但是在語意的解釋上卻有差別。也有些句子，語句的形態不盡相同，而語意的內容卻幾無二致。更有些句子，無論就語句的結構或語意的解釋而言，都非常接近，但是在語言表達的功能上卻頗有差別。惟有把握這些語意、語用上微妙的差別，才能淋漓盡致地發揮語言表達的效果。下面以英語的一些詞法與句法結構為例，就語句、語意與語用提出一些分析。其目的在於向讀者具體地說明如何觀察語料、如何分析問題、如何提出假設、如何歸納結論、如何檢驗規律。也就是說，如何運用自己的頭腦來解決問題。

二、不定代名詞：no one 還是 none?

英語有一羣虛詞 (function word) 叫做「不定代名詞」 (indefinite pronoun)。關於不定代名詞的定義與界說，學者之間素有異論，但是我們暫且把不定代名詞的範圍限於下面的「語形表」 (paradigm 或 paradigmatic set)，也就是 some-, any-, no- 與 -body, -one, -where 等結合而成的複合詞：

something anything everything nothing

somewhere anywhere everywhere nowhere
somebody anybody everybody nobody
someone anyone everyone no one 或 none?

在這個語形表裏，與 nothing, nowhere, nobody 相對的究竟是 no one 還是 none? 一般的文法參考書，對於這個問題都略而不提。有的文法書則 no one 與 none 並列，而把二者的差別歸於體裁（none 較常用於口語，no one 較常用於書面語）或語用（none 常用作複數，no one 強調單數）。但是我們有理由相信，與 nobody 相對的是 no one，而不是 none。

- (1) someone, anyone, everyone 與 somebody, anybody, everybody, nobody 一樣只能指人，不能指事物。no one 只能指人，而 none 則兼指人與事物。因此，如果把 none 包括在這個語形表的話，會形成一個例外。
- (2) somebody, anybody, everybody, nobody, someone, anyone, everyone 等通常都以單數動詞接應。no one 通常也以單數動詞接應，而 none 則以單數或複數動詞接應。因此，如果把 none 包括在這個語形表的話，又要形成一個例外。
- (3) no one 與 someone, anyone, everyone, somebody, anybody, everybody, nobody 一樣，可以出現於 else 的前面，而 none 則似乎沒有這種用法。試比較：

$$\text{I've got } \left\{ \begin{array}{l} \text{someone} \\ \text{no one} \\ \text{*none} \end{array} \right\} \text{ else to help me.}$$

- (4) 修飾 no one 的形容詞，與修飾 someone, anyone,